

4 February 2019
Russian
Original: English

Группа экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям

Сессия 2019 года

Нью-Йорк, 29 апреля — 3 мая 2019 года

Пункт 16 предварительной повестки дня*

Системы письменности и произношение (Рабочая группа по системам романизации)

Доклад Рабочей группы по системам романизации: текущее состояние систем романизации географических названий в Организации Объединенных Наций

Резюме**

Рабочая группа по системам романизации была учреждена под эгидой Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям. В полном тексте доклада Рабочей группы излагаются основные события, касающиеся состояния различных систем романизации и систем письменности, в том числе в отношении следующих языков: арабский, грузинский, казахский, курдский, лаосский, черногорский, сингальский и тамазигхт.

В 2017 году на одиннадцатой Конференции Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий была принята новая система романизации арабского письма (E/CONF.105/165, резолюция XI/3), и, соответственно, доклад Рабочей группы об арабском языке был обновлен с учетом приглашения (см. www.eki.ee/wgrs/rom1_ar.pdf).

После одиннадцатой Конференции Рабочая группа провела одно совещание — 20 марта 2018 года в Национальном географическом институте в Париже. Полные сведения о системах романизации имеются на веб-сайте Рабочей группы (www.eki.ee/wgrs).

* GEGN.2/2019/1.

** Полный доклад был подготовлен координаторами Рабочей группы по системам романизации Кэтрин Читэм и Пеэтером Пяллем. Доклад опубликован по адресу unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/1st_session_UNGEGN.html только на языке оригинала под условным обозначением GEGN.2/2019/11/CRP.11.

